

I sjunde himlen

Text: Vase & Fuglsang

Översättning: Lennart Jensen

Scenbild: Bardisk och två småbord med stolar

En kille (Cliff) kommer in med solglasögon, hjälm under armen och en liten ryggsäck som han ställer vid baren. Hjälmen ställer han på bardisken.

Cliff

En Ramlösa

Bartender

Gärna. *(Pekar på utrustningen)* Hoppas du fallskärm?

Cliff

Yes! Jag är faktiskt instruktör. Alla vill hoppa nuförtiden, det är vädret.
Jag har sju tandemhopp bara i eftermiddag.

Cliff får sin Ramlösa. En ung kvinna, Emma, kommer in.

Emma

(Till bartendern) Var är toaletterna?

Bartendern pekar. Emma nickar "tack", hennes mobil ringer.

Emma

Hej, syrran....jag ska gå på café med mamma och pappa. Ja, jag står här och väntar på dem på det trevliga stället nere på Södra Storgatan. Känt för vad??
(Går åt sidan, fnissar) Gigolos?? Jo, jag vet allt vad gigolos sysslar med, men inte här!! Jag vet ju inte ens hur en sån ser ut! En Ramlösa med två citronskivor och solglasögon i pannan. Va! Seriöst?

Cliff

(Till bartendern) Kan jag få ett par citronskivor häri?

Emma hör vad han säger. Tittar lamslagen på Cliff som sätter upp solglasögonen i pannan och hälsar på henne med sin Ramlösa

Emma

Du vänta, jag tror minsann att du har rätt, syrran. Det sitter en sån i baren, han sände mig en sån där.... du vet... blick! Om jag fattar att nån vill betala för "det"?... *(får syn på sin mamma)* Du, nu kommer mamma. Jag sticker, hej!

Mamman, Ann-Marie, kommer in. Dom kramar snabbt om varandra. Emma skrattar för sig själv.

Ann-Marie

Hej, gumman...pappa skulle bara gå några ärenden,,,,,vad skrattar du åt?

Emma

(Tittar i smyg på Cliff) Jag ska berätta, måste bara gå på toa först.

Ann-Marie

Okay, jag beställer. Kaffe?

Emma

(På väg ut) Latte Macchiato, om dom har, annars bara Americano!

Ann-Marie går bort till bartendern.

Ann-Marie

Jag ska bara ha en kopp kaffe. Min dotter ska ha en.... Lakke-makke-nåt!?

Cliff

En Latte Macchiato?

Ann-Marie

Oh vad du kan du. Är du från Italien? *(Flinar, pekar på hjälmen)* På vespa!

Cliff

Nä, jag hoppar faktiskt fallskärm.

Ann-Marie

Guuud, det har jag alltid drömt om att testa.

Cliff

Jag är instruktör, egen firma. Vi hoppar ute vid Bruce skog.
Här får du mitt kort. *(Ger henne ett visitkort som hon läser)*

Ann-Marie

Fallskärmsklubben I sjunde himlen. Jag vem vill inte dit upp?

Cliff

Som nybörjare startar man med tandem.

Ann-Marie

Jaså, vi ska cykla dit upp? *(Skrattar)*

Cliff

(Skrattar med) Den betyder att vi hoppar tillsammans. Jag är där bak och styr.
Du är främst och ska bara njuta.

Bartendern ställer fram två koppar kaffe.

Cliff

Jag hjälper dig med kaffet. Jag heter förresten Cliff.

Ann-Marie

Åh, Cliff...så elegant du är. Är det säkert att du inte är från Italien?

De skrattar och går bort till ett bord.

Emma kommer in, hör vad de pratar om och får en smärre chock.

Cliff

Tänk över det. Jag har en avbokning klockan två så du ska få ett bra erbjudande.

Ann-Marie

Åh, nu blir jag verkligen frestad!

Cliff går tillbaka till baren. Emma sätter sig och tar mamman i armen.

Emma

Mamma, har du nån aning om vad han är för en (filur)?

Ann-Marie

Jojo, det är Cliff. Han har en egen firma. I sjunde himlen!

Emma

(Irriterad) I sjunde himlen. Han är inte lite fräck!

Ann-Marie

Jag sitter här och funderar...jag skulle faktiskt kunna tänka mig att ta en tur.

Emma

MAMMA!?!

Ann-Marie

Ja, du vet....man ska ju testa sina gränser.... och bara hoppa rakt ut.

Emma

Jamen...nej...men pappa då?

Ann-Marie

Pappa?? Det bryr han sig inte om. Han har ju sitt flugfiske.

Emma

Jo, men det här är ju nåt helt annat. Jag vet ju inte ens var man gör sånt här.

Ann-Marie

Det gör man i Bruces skog!

Emma

Är det UTOMHUS?

Ann-Marie

Ja, vad är problemet?

Unnar du inte din gamla mamma lite vind i håret och en rejäl omgång?

Emma

Nä, det är känns verkligen konstigt.

Ann-Marie

Du, vi frågar vad det kostar.

Ann-Marie går bort till baren. Emma tvekar om hon ska följa med.

Ann-Marie

Du, en sån där tur upp i sjunde himlen. Hur mycket kostar den?

Cliff

Normalt 3500, men nu känner vi ju varann, så vi kan säga 2500.

Emma

(Springer bort till baren) Nej, nej, nej! Nu slutar vi!

Cliff

Hej, jag heter Cliff!

Emma

Det är möjligt Och du är säkert otroligt duktig på...det du sysslar med.

Cliff

Tja, jag har inte fått några klagomål.

Emma

Nåja! Men detta är min mamma på 69 år. Hon har guldbryllup nästa år.... Hon ska inte tumla runt i gräset med dig nånstans.

Ann-Marie

EMMA! *(Till Cliff)* Ursäkta, men min dotter hon är så försiktig.

Emma

Jan, men du åker inte dit ut ensam!

Cliff

Jamen, du är välkommen med ut för att titta på!

Emma

Vad sa du?

Cliff

Ja, jag kan ju inte ta båda samtidigt!

Emma

Du ska inte ens försöka!

Cliff

Men jag har en duktig kollega....han kommer faktiskt här.

Mårten kommer in. Han är en riktig charmör.

Mårten

Hallå ja! Ojdå, har vi kunder i butiken?
(Till bartendern) En Ramlösa!

Emma

(Vasst) Jaha, och ni två har affärer ihop?

Cliff

Yes! 800 nöjda kunder. Bara senaste året!

Mårten

Förr var det mest för män....lite spänning i vardagen.
Men nu vill även kvinnorna ha lite action.

Cliff

Vi pratar alla åldrar....i torsdags hade vi ett helt äldreboende från Rydebäck.
Dom hade tröttnat på stavgången.

Ann-Marie

Det är ju helt underbart.

Mårten

Här var de jätteivriga. Jag hann knappt värma upp propellern!

Mårten, Cliff och Ann-Marie skrattar. Emma drar chockad Ann-Marie åt sidan.

Emma

Ett ögonblick!

Mamma! Du har ju ingen aning om vad du ger dig in i.

Ann-Marie

Exakt! Det är ju det som gör det så spännande.
Vad är det för fel på er ungdomar? Både du och din syster är så förnuftiga.*
Släpp loss vet ja'!

Emma

Mamma, du är 69!

Ann-Marie

Visst, men doktorn har sagt att mina nya knän mår gott av lite belastning.
(Gör några knäböj) Det tror jag faktiskt att de skulle få här.

Emma

Nej, nu vill jag inte höra mer.

Emma är chockad. Ann-Marie vänder sig till männen.

Ann-Marie

Min dotter är lite orolig....
kan inte ni berätta för henne att det inte är nåt att oroa sig för?

Mårten

Jo, vi kan ju visa hur det går till.

Emma

Nu? HÄR?

Cliff

Det är bara en liten markering. Blunda sen, ni är i trygga händer.

Mårten

Lyft på armarna och föreställ er sedan att vi kastar oss rakt ut i äventyret.

Herrarna ställer sig strax bakom damerna och markerar. Damerna blundar ger sig hän. Ann-Marie välvilligt, Emma motvilligt. Herrarna illustrerar.

Cliff

De för 30 sekunderna är de häftigaste. Då är det fullt tryck.

Ann-Marie

Åh ja!

Emma

Åh nej!

Mårten

(Till Emma) Och så brukar jag titta ner och tänka:
"Åh, hoppas att utrustningen är i ordning."

Emma

Absolut inte.

Ann-Marie

Jaså. Samma tanke slog mig.

Mårten

(Skrattar) Åh, den har inte svikit mig på 15 år.

Ann-Marie

Kanske en dum fråga.... Men är det du eller jag som plockar ut den?

Emma

MAMMA!

Mårten

Första gången är det jag, men redan nästa gång....får du gärna dra ut den.

Cliff

Och när vi precis når höjdpunkten.....då skriker vi i era öron.

Cliff och Mårten

3.....2.....1!

Ann-Marie

(Förväntansfullt) Vad händer då?

Cliff

Då känner ni ett våldsamt ryck. Det är utlösningen!

Mårten

Här svimmar många första gången!

Cliff

Ja, ni kanske till och med vänder ut och in på ögonen.

Mårten

Om det funkar kan vi göra formationer.

Cliff

Ja, Sverigerekordet är 22 män och 30 kvinnor!

Emma

(Tar sig loss) Nej, ni stoppar vi här. Mamma!
Om du ställer upp på detta måste jag berätta det för pappa.

Ann-Marie

Jaja....men här kommer han ju!

In kommer pappan – Carlo. Emma tror att han är arg över situationen.

Carlo

JA MEN VA FAN!.....

Emma

Pappa! Ingenting har hänt. Jag försökte stoppa dem.

Carlo

(Glad)..... Det är ju Cliff och Mårten! Hej, grabbar!

Cliff och Mårten

Hej, Carlo!

Emma

Känner du dessa?

Carlo

Ja, hundträning i Bruces skog, dem tumlade alltid runt på ängarna.

Ann-Marie

Cliff säger att han kan "ta" mig i eftermiddag.

Carlo

Jag vill också testa. Jag följer med!

Emma

NEEEEEJ! NI ÄR INTE KLOKA! *(Rusar ut)*
Jag...jag...ringer till syrran, det gör jag! Och berättar alltihopa!

Carlo

Bra idé! Ta med henne också! Det blir ett riktigt härligt familjeäventyr!!!

R I D Å